**LOGISTICS SERVICE QUESTIONNAIRE**

***АНКЕТА ЛОГИСТИЧЕСКИХ УСЛУГ***

*This questionnaire contains eight (8) sections. Section one (1) and eight (8) are* ***mandatory****.*

*Section two (2) to seven (7) should be completed based on the relevant service(s) being offered. /*

*В данной анкете содержится восемь (8) разделов.* ***Разделы один (1) и восемь (8) являются обязательными.*** *Разделы со второго (2) по седьмой (7) следует заполнять в зависимости от предлагаемых услуг.*

**CONTENTS / *СОДЕРЖАНИЕ***

[SECTION 1: COMPANY DETAILS / *РЕКВИЗИТЫ КОМПАНИИ* 1](#_Toc180055043)

[SECTION 2: INLAND/OVERLAND TRANSPORT / *ВНУТРЕННИЙ/НАЗЕМНЫЙ ТРАНСПОРТ* 4](#_Toc180055044)

[*SECTION 3: CUSTOMS, CLEARING AND FORWARDING SERVICES / ТАМОЖЕННОЕ ОФОРМЛЕНИЕ, ТРАНСПОРТНО-ЭКСПЕДИТОРСКИЕ УСЛУГИ* 7](#_Toc180055045)

[SECTION 4: COMMODITY HANDLING, WAREHOUSE LABOUR AND CLEANING SERVICES / *ОБРАБОТКА ТОВАРНЫХ ГРУЗОВ, РАБОЧАЯ СИЛА ДЛЯ СКЛАДА И УСЛУГИ ПО УБОРКЕ* 7](#_Toc180055046)

[SECTION 5: MANPOWER FOR FLEET SERVICES / *РАБОЧАЯ СИЛА ДЛЯ ТРАНСПОРТНЫХ УСЛУГ* 9](#_Toc180055047)

[SECTION 6: PEST CONTROL AND FUMIGATION SERVICES / *УСЛУГИ ПО БОРЬБЕ С ВРЕДИТЕЛЯМИ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И ФУМИГАЦИИ* 10](#_Toc180055048)

[SECTION 7: MILLING SERVICES / *УСЛУГИ* *мукомольных компаний* 12](#_Toc180055049)

[SECTION 8: DECLARATION / *ДЕКЛАРАЦИЯ* 12](#_Toc180055050)

SECTION 1: COMPANY DETAILS (Mandatory, to be filled by all service providers/companies) / ***ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ*** *(обязательно для заполнения всеми поставщиками услуг / компаниями)*

1. Name of the Company / *Название компании*:
2. Physical address of Head Office / *Фактический адрес головного офиса:*
3. Telephone Number of Head Office / *Контактный номер головного офиса:*
4. Company email address and website, if available / *Электронный адрес и Вебсайт компании, если имеется:*
5. Place and date of incorporation (attach legal documents) / *Место и дата регистрации (приложить юридические документы):*
6. Date of commencement of business activity / *Дата начала предпринимательской деятельности:*
7. Name and designation of principal executive of the company (attach organization structure) / *ФИО и должность главного исполнительного директора компании (приложить организационную структуру):*
8. Details of principal shareholders **as of 31 January’2025 / *Сведения об основных акционерах по состоянию на 31 января 2025 года:***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Name / *ФИО*** | **Occupation\*/ *Должность*** | **Nationality\*\*/ *Гражданство*** | **% Of holdings/*****% владения*** |
| 1. |  |  |  |
| 2. |  |  |  |
| 3. |  |  |  |
| 4. |  |  |  |
| 5. |  |  |  |

*\* If the shareholder is a company, state the type of business. / Если акционером является компания, укажите вид деятельности.*

*\*\* If the shareholder is a company, state place of incorporation (please provide legal documentation verifying points 5, 6 and 9). / Если акционером является компания, укажите место регистрации (предоставьте юридическую документацию, подтверждающую пункты 5, 6 и 9).*

1. State the principal activity of the company (e.g. trading, transportation, freight forwarding, etc.) / *Укажите основной вид деятельности компании (например, торговля, транспортировка, экспедирование грузов, и т. д.):*
2. Contact person (and alternate if possible) / Контактное лицо (и альтернативное лицо, если возможно):

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name/*ФИО*: |  | Name/*ФИО*: |  |
| Designation/*Должность*: |  | Designation/*Должность*: |  |

1. Number of full-time staff in Head Office / *Количество штатных сотрудников в головном*

*офисе:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Other offices / *Другие офисы:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Please list the details of the other offices / *Пожалуйста, перечислите данные других офисов:*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Country/*****Страна*** | **Name of Company/*****Название компании*** | **State if fully or partially owned or agent / *Укажите, принадлежит ли (полностью или частично) он вам или является агентом*** | **Fax or email address / *Факс или адрес электронной почты*** | **No. of full-time staff (if own office)/** ***Количество штатных сотрудников (если есть собственный офис)*** |
| 1 |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |  |

1. Name and address of company’s principal banks (please attach letter of support from the bank on financial status and credibility of the company) / *Наименование и адрес основных банков компании (приложите пожалуйста, письмо от банка подтверждающее финансовое положение и кредитоспособность компании):*
2. What is the company’s total turnover in the last two years? / *Каков общий оборот компании за последние два года?*

Year/*Год* \_ \_ \_ \_: Year/*Год* \_ \_ \_ \_:

Attach company’s financial statements and audited book of accounts for these years. / *Приложите финансовую отчетность компании и проверенный бухгалтерский баланс за эти годы.*

1. List at least five major clients in the last three years (attach reference letters, contracts, etc.) / *Перечислите не менее пяти крупных клиентов за последние три года (приложите рекомендательные письма, контракты и т. д.):*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Date/*Дата*** | **Client/Organization /** ***Клиент/Организация*** | **Address/*Адрес*** |
| 1. |  |  |  |
| 2. |  |  |  |
| 3. |  |  |  |
| 4. |  |  |  |
| 5. |  |  |  |

1. Does the company have any affiliated company(s) involved in the same or similar business? If so, please list / *Имеет ли компания аффилированные компании, занимающиеся тем же или похожим бизнесом? Если да, перечислите:*

|  |  |
| --- | --- |
| **Affiliate Company Name/*****Название аффилированной компании*** | **Address/*Адрес*** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

17. Is the company currently involved, or has been given notice of involvement, in any litigation involving a sum of more than USD 10,000.00? / *Участвует ли компания в настоящее время или была ли она уведомлена об участии в каком-либо судебном разбирательстве, связанном с суммой более 10 000,00 долларов США?*

Yes / *Да* / No / *Нет*

#

# SECTION 2: INLAND/OVERLAND TRANSPORT / *ВНУТРЕННИЙ/НАЗЕМНЫЙ ТРАНСПОРТ*

**The main activity of the company (trade, freight transportation, forwarding, etc.)** / ***Основная деятельность компании (торговля, грузоперевозки, экспедиторство и т. п. ):***

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Number of trucks owned by the company (provide the range of truck sizes available, total capacity and copies of truck registration certificates) / *Количество грузовых автомобилей, принадлежащих компании (укажите диапазон размеров имеющихся грузовиков, общую грузоподъемность и копии свидетельств о регистрации грузовиков):*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Company/*****Компания*** | **Quantity/*****Количество*** | **Capacity weight (МТ)/*****Грузоподъемность*** ***(тонн)***  | **Capacity volume/*****Объем вместимости (м3)*** | **Body type**e.g. Flat bed, side rails, temperature controlled/ ***Тип кузова****например, плоская платформа, боковые ограждения, рефрижератор* |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

1. Does the company sub-contract other transportation companies? /

*Заключает ли компания субподрядные договоры с другими транспортными компаниями?* Yes/*Да*  / No/*Нет*

If yes, provide details of the sub-contracted companies and their average capacity. /

*Если да, предоставьте сведения о субподрядных компаниях и их средней производительности.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Sub-Contracted Company/ *Субподрядная компания*** | **Address/*Адрес*** | **Average Capacity of the Company /** ***Средняя производительность компании*** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

1. Number and type of trucks sub-contracted / *Количество и тип грузовых автомобилей, переданных в субподряд:*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Company/*****Компания*** | **Quantity/*****Количество*** | **Capacity weight (МТ) /*****Грузоподъемность*** ***(тонны)***  | **Capacity volume/*****Объем вместимости (м3)*** | **Body type**e.g. Flat bed, side rails, temperature controlled/ ***Тип кузова****например, плоская платформа, боковые ограждения, рефрижератор* | **Transmission/*****Трансмиссия***(4x2, 4x4, 6x4, ...) |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

1. What is the monthly average tonnage/volume of cargo transported for the last four years? Provide details. / *Каков средний ежемесячный тоннаж/объем перевезенных грузов за последние четыре года? Предоставьте подробную информацию.*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Year/*Год*** | **Cargo Type/*Тип груза*** | **Metric Tonne/*****Тоннаж*** | **Volume/*Объем*** | **Inland or overland/*****Внутренние (укажите район КР) или международные (укажите страну)***  |
|  | * Non-food items/
* *Не продовольственные товары*
* Food items/
* *Продовольственные товары*
 |  |  |  |
|  | * Non-food items/
* *Не продовольственные товары*
* Food items/
* *Продовольственные товары*
 |  |  |  |
|  | * Non-food items/
* *Не продовольственные товары*
* Food items/
* *Продовольственные товары*
 |  |  |  |
|  | * Non-food items/
* *Не продовольственные товары*
* Food items/
* *Продовольственные товары*
 |  |  |  |

1. Attach legal driving licenses of all company drivers. / *Приложите действительные водительские права всех водителей компании.*
2. Do you provide services throughout the country? If not, please specify the routes/regions/areas of operation. / *Предоставляете ли вы услуги по всей стране? Если нет, то укажите маршруты / регионы / зоны деятельности.*
3. Do you provide overland services? If yes, please specify the countries. / *Предоставляете ли вы международные транспортные услуги? Если да, укажите страны.*
4. List the five main clients over the past 3 years */ Перечислите пять основных клиентов за последние 3 года:*
5. *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*
6. *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*
7. *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*
8. *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*
9. *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*
10. How does your company track cargo delivery to its destination */ Каким образом Ваша компания прослеживает доставку груза до пункта назначения:*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

1. How often does your company carry out maintenance of trucks */ Как часто Ваша компания проводит техническое обслуживание грузового автотранспорта:*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

1. Do you have your own car repair workshop */ Имеется ли у Вас собственная автомастерская:*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

1. Does your company have an insurance policy for goods transported on your transport or on your subcontractor's transport? If yes, please specify the details of the insurance policy. */ Имеется ли у Вашей компании страховой полис на товары, перевозимые на Вашем транспорте или на транспорте Вашего субподрядчика. Если да уточните детали страхового полиса.:*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

1. List any other additional services you provide */ Перечислите какие еще дополнительные услуги Вы предоставляете:*
2. What licenses do you have? Can you provide copies of these licenses / *Какие лицензии Вы имеете? Можете ли предоставить копии этих лицензий:*

# SECTION 3: CUSTOMS, CLEARING AND FORWARDING SERVICES */ ТАМОЖЕННОЕ ОФОРМЛЕНИЕ, И ТРАНСПОРТНО-ЭКСПЕДИТОРСКИЕ УСЛУГИ.*

1. Is the company authorised by all relevant regulating authorities to perform customs clearance activities in the operating country? Provide details. / *Имеет ли компания разрешение от всех соответствующих регулирующих органов на осуществление деятельности по таможенному оформлению в стране осуществления деятельности? Предоставьте подробную информацию.*

1. Is the company affiliated to the World Cargo Alliance (WCA), the International Federation of Freight Forwarders Associations (FIATA), or any other body? Provide details. / *Является ли компания членом Всемирного грузового альянса (WCA), Международной федерации экспедиторских ассоциаций (FIATA) или какой-либо другой организации? Предоставьте подробную информацию.*
2. Please specify the entry points in which the company has physical presence and can facilitate customs clearance? / *Укажите, пожалуйста, пункты въезда, в которых компания имеет физическое присутствие и может содействовать таможенному оформлению?*
3. Would the company be able to provide customs clearance services in entry points where you have no physical presence? / *Сможет ли компания предоставлять услуги по таможенному оформлению в пунктах въезда, где у вас нет физического присутствия?*
4. Is the company licensed to perform customs clearance for all modes of transport in the country of activities (air/road/rail) as applicable? If no, mention those the company is licensed to perform. / *Имеет ли компания лицензию на выполнение таможенного оформления для всех видов транспорта в стране деятельности (воздушный/автомобильный/железнодорожный) в зависимости от того, что применимо? Если нет, укажите, на выполнение каких видов транспорта ваша компания имеет лицензию.*
5. Would the company use outsourced entities to perform any of the required customs clearance activities? If yes, provide details. / *Будет ли компания использовать аутсорсинговые организации для выполнения каких-либо требуемых мероприятий по таможенному оформлению? Если да, предоставьте подробную информацию.*

# SECTION 4: COMMODITY HANDLING, WAREHOUSE LABOUR AND CLEANING SERVICES / *ОБРАБОТКА ТОВАРНЫХ ГРУЗОВ, РАБОЧАЯ СИЛА ДЛЯ СКЛАДА И УСЛУГИ ПО УБОРКЕ*

1. Does the company provide warehouse labour (e.g. for handling, loading, off-loading, stacking, bagging, etc.)? If yes, please provide details on quantity available. / *Предоставляет ли компания складские рабочие (например, для обработки, погрузки, разгрузки, штабелирования, упаковки в мешки и т. д.)? Если да, предоставьте подробную информацию о количестве, доступном для заказа.*
2. Describe how the company hires staff. What vetting processes does the company use when recruiting staff? Please detail the specific background checks, reference verifications, and any other measures you implement to assess the suitability and reliability of potential employees. / *Опишите, как компания нанимает персонал. Какие процессы проверки использует компания при наборе персонала? Опишите конкретные проверки биографических данных, рекомендации и любые другие меры, которые вы применяете для оценки пригодности и надежности потенциальных сотрудников.*
3. [For handling and warehouse labour] Does the company provide its staff with Personal Protective Equipment to perform its tasks? / *[Для погрузочно-разгрузочных работ и складских работ] Предоставляет ли компания своим сотрудникам средства индивидуальной защиты для выполнения ими своих задач?*
4. Does the company provide cleaning services? If yes, provide details on if cleaning equipment supplies are provided. / *Предоставляет ли компания услуги по уборке? Если да, укажите, предоставляются ли расходные материалы для уборки.*
5. Please list the area/regions you provide these services. / *Укажите, пожалуйста, регионы, в которых вы предоставляете данные услуги.*
6. Would the company be able to provide quick deployment solutions and a list of suitable candidates within 24 hours of receiving a request from a WFP office? *Сможет ли компания предоставить решения по быстрому развертыванию и список подходящих кандидатов в течение 24 часов с момента получения запроса из офиса ВПП?*
7. Is the company’s staff contracted in accordance with all national norms/requirements - this includes inter-alia, payment of social security contributions, health insurance, and other emoluments required for the deployment. / *Нанимаются ли сотрудники компании в соответствии со всеми национальными нормами/требованиями, включая, в частности, выплату взносов на социальное обеспечение, медицинское страхование и другие выплаты, необходимые для командировки.*
8. What is the daily average volume of loading and unloading operations (tonnage) / *Какой ежедневный средний объем погрузочно-разгрузочных работ (тоннаж).*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

1. What food products did your company work with (for loading/unloading) / *С какими продовольственными товарами работала Ваша компания (по погрузке/разгрузке).*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

1. The number of our own team for loading/unloading goods / *Количество собственной бригады по погрузке/разгрузке товаров.*

|  |  |
| --- | --- |
| Автокара/forklift |   |
| Грузчики/workers |   |
| Счетоводы/tallyman |   |

1. Number of teams for loading/unloading goods used by subcontractors / *Количество бригады по погрузке/разгрузке товаров используемых субподрядных компаний.*

|  |  |
| --- | --- |
| Автокара/forklift |   |
| Грузчики/workers |   |
| Счетоводы/tallyman |   |

1. List your main clients for the last 3 years / *Перечислите Ваших основных клиентов за последние 3 года.*
2. *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*
3. *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*
4. *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*
5. *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*
6. *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*
7. What problems did your company face during loading and unloading operations? / *С какими проблемами сталкивалась Ваша компания при осуществлении погрузочно-разгрузочных работ.*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

1. How often does your company conduct workplace safety training? / *Как часто Ваша компания проводит инструктаж по безопасности на рабочем месте.*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

1. How often does your company change the loader team (period and reason) / *Как часто Ваша компания меняет бригаду грузчиков (период и причина).*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

1. WFP pays for services upon completion of the required services / *ВПП ООН осуществляет оплату услуг по факту выполнения требуемых услуг:*

Are you satisfied with these payment terms / *Устраивают ли Вас данные условия оплаты? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

If not, please indicate your preferred form of payment. / *Если нет, просьба указать предпочтительную форму оплаты. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

# SECTION 5: MANPOWER FOR FLEET SERVICES / *РАБОЧАЯ СИЛА ДЛЯ ТРАНСПОРТНЫХ УСЛУГ*

1. Please include a description of how staff rosters are maintained/updated including an overview of how talent is sourced for the profiles that your company is applying to. / *Опишите, как ведется/обновляется список сотрудников, включая обзор того, как осуществляется поиск талантов для профилей, на которые ваша компания подает заявку.*
2. Would the company be able to provide quick deployment solutions and a list of suitable candidates within 48 hours of receiving a request from a WFP office? / *Сможет ли компания предоставить решения по быстрому развертыванию и список подходящих кандидатов в течение 48 часов с момента получения запроса из офиса ВПП?*
3. Is the company’s staff contracted in accordance with all national norms/requirements - this includes inter-alia, payment of social security contributions, health insurance, and other emoluments required for the deployment. / *Нанимаются ли сотрудники компании в соответствии со всеми национальными нормами/требованиями, включая, в частности, выплату взносов на социальное обеспечение, медицинское страхование и другие выплаты, необходимые для командировки.*
4. Describe the company’s largest deployment to date, including the number of personnel deployed, the nature and duration of the assignment, the location(s), and the client(s). / *Опишите крупнейшую на сегодняшний день развертывание сил и средств компании, включая количество задействованного персонала, характер и продолжительность задания, местоположение и клиента(ов).*

# SECTION 6: PEST CONTROL AND FUMIGATION SERVICES / *УСЛУГИ ПО БОРЬБЕ С ВРЕДИТЕЛЯМИ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И ФУМИГАЦИИ*

1. List the details below of the company pest control equipment (e.g. pheromone traps, rodent traps, etc.) / *Перечислите ниже подробную информацию об оборудовании компании по борьбе с вредителями (например, феромонные ловушки, ловушки для грызунов и т. д.).*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Equipment/*****Оборудования*** | **Quantity/*****Количество*** | **Equipment/*****Оборудования*** | **Quantity/*****Количество*** | **Equipment/*****Оборудования*** | **Quantity/*****Количество*** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

1. Attach the licence of your fumigation certification. / *Приложите лицензию на проведение фумигационной сертификации.*
2. List the details below of the company fumigation equipment (e.g. foggers/motorized mist blowers, knapsack sprayers, fumigation sheets, etc.). / *Перечислите ниже подробную информацию об оборудовании компании для фумигации (например, туманообразователи/моторизованные воздуходувки, ранцевые опрыскиватели, фумигационные листы и т. д.).*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Equipment/*****Оборудования*** | **Quantity/*****Количество*** | **Equipment/*****Оборудования*** | **Quantity/*****Количество*** | **Equipment/*****Оборудования*** | **Quantity/*****Количество*** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

1. Attach the certificates/licences of the company’s certified fumigation technicians. / *Приложите сертификаты/лицензии сертифицированных специалистов компании по фумигации.*

5. List the facilities for which you are conducting food contamination inspections, disinfection, fumigation, and deratization / *Перечислите объекты для которых Вы проводите инспекцию на предмет зараженности продовольственных товаров, дезинфекцию, фумигацию и дератизацию.*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

6. What treatment methods for disinfection, fumigation and deratization do you use / *Какие методы обработки для дезинфекции, фумигации и дератизации вы используете.*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

7. What chemicals and fumigants do you use for fumigation / *Какие химические вещества и фумиганты Вы используете для фумигирования.*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

8. Do you have certificates of conformity for the chemicals you use for fumigation / *Имеются ли сертификаты соответствия на химические вещества используемые Вами для фумигации.*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

9. Does your company conduct a preliminary inspection of the facility for infestation (by insect parasites, rodents, etc.) / *Проводит ли Ваша компания предварительное обследование объекта на предмет заражения (насекомыми-паразитами, грызунами, итп).*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

10. Does your company disinfect the premises / *Проводит ли Ваша компания дезинфекцию помещения.*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

11. List your main clients for the last 3 years / *Перечислите Ваших основных клиентов за последние 3 года.*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

12. WFP pays for services upon completion of the required services / *ВПП ООН осуществляет оплату услуг по факту выполнения требуемых услуг:*

Are you satisfied with these payment terms / *Устраивают ли Вас данные условия оплаты? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

If not, please indicate your preferred form of payment. / *Если нет, просьба указать предпочтительную форму оплаты. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

# SECTION 7: MILLING SERVICES / *УСЛУГИ мукомольных компаний*

1. List the details below of the company milling facilities: / *Перечислите ниже подробную информацию о мукомольных предприятиях компании:*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Milling facility/*****Мукомольный завод*** | **Address/*Адрес*** | **GPS coordinates/*****GPS-координаты*** | **Capacity** (MT per hr)/***Мощность*** *(тонн в час)* | **Fortification?*****Обогащение ?*** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

1. What internal control measures are in place to ensure quality of the milled products? Give brief description. / *Какие меры внутреннего контроля применяются для обеспечения качества измельчаемой продукции? Дайте краткое описание.*
2. What National and International quality assurance policies does the company have in place? Please provide details and attach copies for verification. / *Какие национальные и международные политики обеспечения качества существуют в компании? Предоставьте подробную информацию и приложите копии для проверки.*
3. How many technical staff does the company have? Provide the list and their technical competency. / *Сколько технических специалистов в компании? Предоставьте список и их техническую компетентность.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Number of Staff/***Количество штата* | **Competence/** *Компетенция* | **Number of Staff/***Количество штата* | **Competence/** *Компетенция* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

SECTION 8: DECLARATION*(Mandatory to be filled by all service providers/companies)*

 Conflict of Interest: /

*ДЕКЛАРАЦИЯ* *(Обязательна для заполнения всеми поставщиками услуг/компаниями)*

*Конфликт интересов:*

The bidder shall disclose to WFP any situation that may give rise to a conflict of interest, present or future. A conflict of interest shall arise when, in WFP’s sole judgement: / *Участник торгов должен раскрыть ВПП ООН любую ситуацию, которая может привести к конфликту интересов, настоящему или будущему. Конфликт интересов возникает, когда, по единоличному мнению ВПП ООН:*

1. The bidder could benefit or appear to benefit, directly or indirectly, at any stage in the bidding process, from a relationship or arrangement of whatever nature: / *Участник торгов может извлечь выгоду или создать впечатление, что он извлекает выгоду, прямую или косвенную, на любом этапе процесса торгов из отношений или соглашений любого характера:*
	1. With an official or non-staff personnel of WFP, or; / *с официальным или внештатным персоналом ВПП ООН, или;*
	2. With another party which provides or intends to provide to WFP goods and/or services that may be directly or indirectly related to the execution of the awarded contract, or; /

*с другой стороной, которая предоставляет или намеревается предоставить ВПП ООН товары и/или услуги, которые могут быть прямо или косвенно связаны с исполнением заключенного контракта, или;*

1. In any situation involving circumstances that confer or could appear to confer an unfair competitive advantage to the bidder. / *В любой ситуации, связанной с обстоятельствами, которые предоставляют или могут предоставить участнику торгов несправедливое конкурентное преимущество.*

Do you have any potential conflicts of interest to declare? / *Есть ли у вас потенциальные конфликты интересов, о которых вы должны сообщить?*

[ ]  No/*Нет* [ ]  Yes/*Да*

Does the company have any affiliated company(s) involved in the same or similar business? / *Есть ли у компании аффилированные компании, занимающиеся тем же или аналогичным бизнесом?*

[ ]  No/*Нет* [ ]  Yes/*Да*

I hereby certify that the information provided above is true to the best of my knowledge and I agree that further documentary proof will be provided if required. / *Настоящим подтверждаю, что предоставленная выше информация является достоверной, насколько мне известно, и соглашаюсь с тем, что при необходимости будут предоставлены дополнительные документальные подтверждения.*

NAME IN FULL/*Полное название:* SIGNATURE/*Подпись*:

DESIGNATION/*Должность:* DATE/*Дата*: